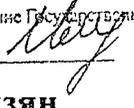


СОГЛАШЕНИЕ

Подпись уполномоченного лица на ведение Государственного

**между Правительством Свердловской области (Российская Федерация) и Народным Правительством провинции Хэйлуцзян (Китайская Народная Республика) о торгово-экономическом, научно-техническом и гуманитарном сотрудничестве**

Правительство Свердловской области (Российская Федерация) и Народное Правительство провинции Хэйлуцзян (Китайская Народная Республика), именуемые в дальнейшем Сторонами,

руководствуясь Договором о добрососедстве, дружбе и сотрудничестве между Российской Федерацией и Китайской Народной Республикой от 16 июля 2001 года, Соглашением между Правительством Российской Федерации и Правительством Китайской Народной Республики о принципах сотрудничества между администрациями (правительствами) субъектов Российской Федерации и местными Правительствами Китайской Народной Республики от 10 ноября 1997 года и Соглашением между Правительством Российской Федерации и Правительством Китайской Народной Республики о научно-техническом сотрудничестве от 18 декабря 1992 года,

основываясь на взаимной заинтересованности в расширении торгово-экономических, научно-технических и гуманитарных связей,

основываясь на принципе взаимной выгоды и учитывая интересы обеих Сторон,

стремясь поощрять сотрудничество между хозяйствующими субъектами, осуществляющими деятельность на территории Свердловской области (Российская Федерация) и провинции Хэйлуцзян (Китайская Народная Республика) (далее – хозяйствующие субъекты),

согласились о нижеследующем:

Статья 1

Стороны в рамках своей компетенции и в соответствии с законодательством Российской Федерации и законодательством Китайской Народной Республики осуществляют торгово-экономическое, научно-техническое и гуманитарное сотрудничество в целях содействия

стабильному развитию Свердловской области (Российская Федерация) и провинции Хэйлуцзян (Китайская Народная Республика).

Статья 2

Стороны осуществляют сотрудничество в следующих сферах:

- промышленность и торговля;
- сельское хозяйство;
- наука и образование;
- культура и искусство;
- туризм, спорт и молодёжная политика;
- архивное дело;
- здравоохранение.

Статья 3

Сотрудничество Сторон в рамках настоящего Соглашения реализуется в следующих формах:

- проведение рабочих встреч, консультаций и переговоров, совместных форумов, конференций, семинаров;
- обмен информацией об изменениях в законодательстве Российской Федерации и законодательстве Китайской Народной Республики, которые могут повлиять на реализацию настоящего Соглашения;
- проведение фестивалей искусства, обмен художественными, культурными и музейными выставками, гастролями творческих коллективов;
- молодёжный обмен;
- других взаимосогласованных формах, обеспечивающих реализацию настоящего Соглашения.

В целях обмена опытом работы, согласования приоритетных направлений развития сотрудничества, объединения усилий и координации совместных действий при решении общих задач Стороны по взаимному согласию могут создавать на постоянной или временной основе совместные экспертно-аналитические или рабочие группы.

Статья 4

Стороны способствуют сохранению и расширению существующих и установлению новых прямых контактов между хозяйствующими субъектами на основе договоров, заключаемых между

ними в соответствии с законодательством Российской Федерации и законодательством Китайской Народной Республики.

Ответственность за выполнение обязательств по таким договорам несут заключившие их хозяйствующие субъекты.

Стороны оказывают содействие развитию сотрудничества между научными и образовательными организациями, а также организациями культуры, туризма, спорта, здравоохранения, творческими коллективами, молодёжными объединениями и другими организациями, осуществляющими свою деятельность на территории Свердловской области (Российская Федерация) и провинции Хэйлунцзян (Китайская Народная Республика) в сферах сотрудничества Сторон, определённых настоящим Соглашением, на основе прямых договорённостей.

Статья 5

С целью повышения эффективности торгово-экономического сотрудничества Стороны на регулярной основе обмениваются информацией об инвестиционных возможностях, деятельности хозяйствующих субъектов, экспортных товарах и продукции, выпускаемой хозяйствующими субъектами, и оказываемых ими основных видах услуг, потребностях населения Свердловской области (Российская Федерация) и провинции Хэйлунцзян (Китайская Народная Республика) в промышленной и сельскохозяйственной продукции и товарах народного потребления.

Статья 6

Стороны создают благоприятные условия для привлечения и защиты инвестиций, реализации совместных инвестиционных проектов на территории Свердловской области (Российская Федерация) и провинции Хэйлунцзян (Китайская Народная Республика), поддерживают развитие сотрудничества в сфере среднего и малого предпринимательства.

Статья 7

Изменения и дополнения в настоящее Соглашение вносятся по обоюдному согласию Сторон. Внесение изменений и дополнений в настоящее Соглашение оформляется дополнительными соглашениями к настоящему Соглашению.

Статья 8

Споры, связанные с толкованием и применением положений настоящего Соглашения, подлежат разрешению путём консультаций и переговоров между Сторонами.

Статья 9

Настоящее Соглашение заключается сроком на пять лет и вступает в силу со дня получения последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутренних процедур, необходимых для его вступления в силу.

Действие настоящего Соглашения автоматически продлевается на последующие пятилетние периоды до тех пор, пока одна из Сторон письменно не уведомит другую Сторону не позднее чем за три месяца до истечения соответствующего периода о своём намерении прекратить действие настоящего Соглашения.

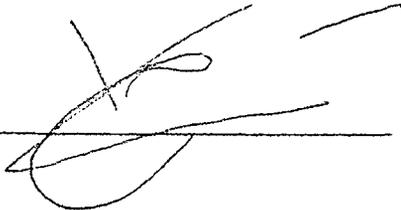
Прекращение действия настоящего Соглашения не влияет на осуществление проектов, выполняемых в соответствии с настоящим Соглашением, реализация которых продолжается Сторонами на согласованных условиях, если Стороны в письменной форме не договорятся об ином.

Совершено в г. Екатеринбурге 13-ого июля 2016 года в двух экземплярах, каждый на русском и китайском языках, при этом оба текста имеют одинаковую силу.

За Правительство
Свердловской области
(Российская Федерация)

Губернатор Свердловской области

Куйвашев Е.В.



За Народное Правительство
провинции Хэйлунцзян
(Китайская Народная Республика)

Председатель Народного правительства
провинции Хэйлунцзян

Лу Хао

